

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 5, 1898

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 29th day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Walasgalakosnemehena, situate in the village of Uda Aparekka in the Matara-Wellaboda pattuwa, in the Southern Province, containing in extent about 11 acres 2 roods and 29 perches, and bounded as follows: on the north, east, and south by Walasgalahenyayamukalana belonging to Crown; and on the west by Berawayagehena belonging to Crown, Ambagahawatta belonging to Beddekankanange Dingi Appu and others—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 29th day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

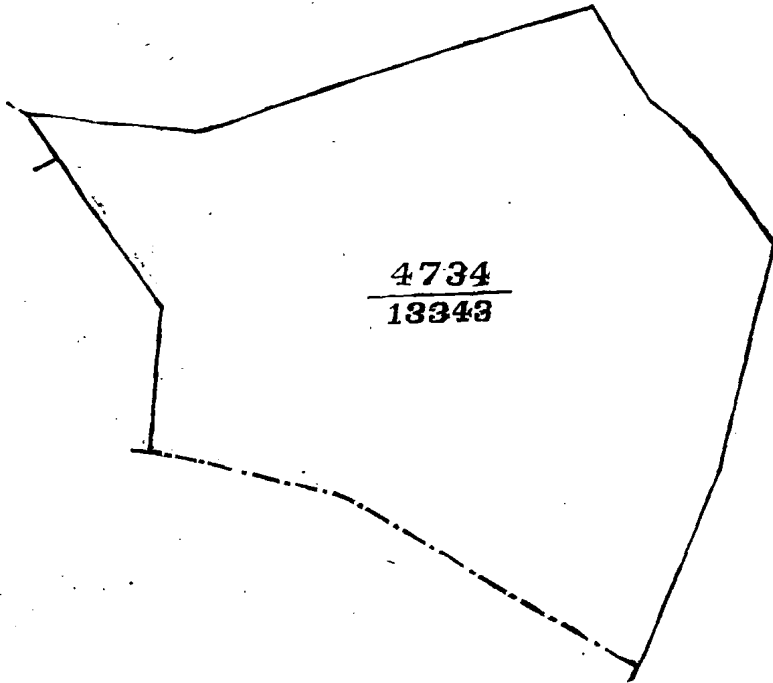
දකුණු පළාතට අයිති මාතර වැල්ලබවසන්තුමේ උඩදිවෙරක්ක යන ගමේ තිබෙන මේ සමග අමුණාපු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 11කුත්, රූඹි 2කුත්, පර්චස් 29ක් පමණ විම්සාවිස ඇති වලස්ගල කොස්තැම්මේ ගේනට මායිම්—උතුරටද තැගෙණඉරට පහ දකුණටත් රජසන්නක වලස්ගලගේන්යාගේ මුකලාන; බස්නාඉරට රජසන්නක බෙරවායාගේ ගේනද, බද්දේ කන්නානන්ගේ සිකිඅප්පට පහ නවත් අඟවළුවට අයිති අඹගහවන්නද යන මෙකි සතර මායිම් තුල තිබෙන ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවැසිකම් කියා සිටින යම් තැනැත්තෙක් ඇතුළුවනම් මෙවන්පටත් හෙවත් වම් 1898වේ ජූලි මස 29 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවැසිකම් පෙන්වා සිටින්නොහොදුනොත් වම් 1897ගේ නොමමර 1ගේ ආඥාපණතේ ප්‍රකාරයට පක්කරපු මුලාදුනි ඩානාන්තරය දරණ ජෝන් පැන්රි එච්ස් යන මට වම් 1897ගේ නොමමර 1ගේ ආඥාපණතේ ලැබී තිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීම් පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1898වේ ඔක්තෝබර් මස 29 වෙනි දිනදී ඉහතකි ඉඩම ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාසකරණ බව මෙසින් දන්වමි.

ජේ. පී. එච්ස්, ඩානාන්තරය ලත් මුලාදුනි මමහ.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு ஆடிமாதம் 29 ன் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறையைச்சேர்ந்த வெல்லப்படத்தவை யில் உடஅபறெக்க என்னும் கிராமத்திலுள்ள வளஸ்களகொஸ்டென்மேகேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படு கிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தோடணைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் ஏறக்குறைய 11 ஏக் கர் 2 ரூட் 29 பர்சஸ் விஸ்தாரமுள்ளது:—

எல்லை, வடக்கும் கிழக்கும் தெற்கும்—அரசாட்சியாருக்குள்ள வளஸ்கலகேன்யாயேமுகளான; மேற்கு— அரசாட்சிக்குள்ள பெறவாயகேகேன, பெத்தேகக்கான்கே டிங்கிஅப்புவும் சிலபேர்களுக்குமுடையது அம்பகக வத்த. இந்த எல்லைகளுக்குடங்கிய காணிக்கு உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயிலுமிருந்தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உட ந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டு முதலாம் இலக்கச் சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி ஹவிஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் (ஹ)—த்து முதலாம் இலக்கச் சட்டத்தினால் கொடு த்திருக்கும் தத்தவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் (ஹ) அற்பசிமீ 29 ன் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங் கப்படுத்தவேன்.

ஜே. பீ. ஹவிஸ், குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்



Surveyor-General's Office,
Colombo, June 9, 1898.

P. D. WARREN,
Assistant Surveyor-General.